

**Zeitschrift:** Le Tracteur et la machine agricole : revue suisse de technique agricole  
**Herausgeber:** Association suisse pour l'équipement technique de l'agriculture  
**Band:** 20 (1958)  
**Heft:** 1

**Rubrik:** Le conducteur de tracteur contrôle ses aptitudes : Avec les connaissances minima indispensables, conduire du tracteur devient un plaisir!

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### Conditions d'utilisation

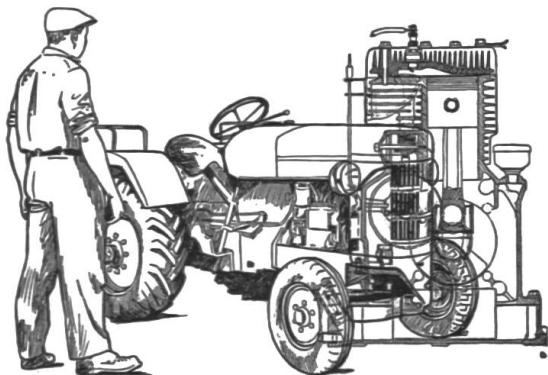
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 11.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



## Le conducteur de tracteur contrôle ses aptitudes

Avec les connaissances minima indispensables, conduire un tracteur devient un plaisir!

### Questions

12. Frédéric possède une batteuse. Il la fait fonctionner à l'aide de son tracteur. Le rendement est excellent et les travaux de battage vont bon train. Mais on sent tout à coup une odeur de paille brûlée. Le foyer d'incendie est découvert et rapidement éteint au moyen de l'extincteur. Qu'avait-on donc négligé de faire? Est-ce que le tracteur était vraiment en ordre de service pour le battage? Cette question mérite toute votre attention car un malheur pourrait vous arriver si vous ne... mais dites-le donc vous-même!

13. Avant la récolte des plantes sarclées, il importe, par mesure de prudence, de faire en sorte que l'on ne reste pas embourbé sur le champ en voulant rentrer les pommes de terre ou les betteraves. Les chutes de pluie sont toujours abondantes, en automne. La terre est ramollie, les roues du tracteur enfoncent dans le sol humide, puis patinent, et la machine n'avance plus. Mais il existe un moyen pour remédier à cela, moyen que tout conducteur de tracteur devrait connaître s'il ne possède pas lui-même de... c'est-à-dire quel genre de remorque à roues à pneus? Et que doit faire un conducteur lorsque son tracteur est embourbé? L'expérience que vous possédez déjà vous fournira certains points de repère. Mais il est bon de prévoir et d'avance le nécessaire à disposition. A quoi pensons-nous surtout, en disant cela?

### Réponses

12. Vous avez deviné juste si vous avez pensé au tuyau d'échappement. La projection d'étincelles (ce qui s'est produit dans le présent cas) est due au fait que le filtre de l'échappement a fondu ou que ce dernier est tout simplement plein de suie. On attache généralement bien trop peu d'importance à cet organe. Il faudrait enlever le tuyau d'échappement au moins

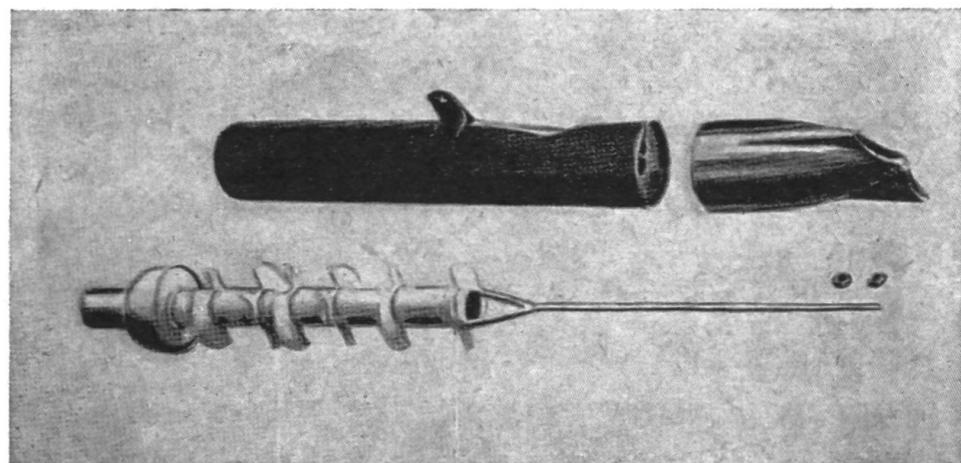


Fig. 9:  
Pot d'échappement  
(démonté) d'un  
moteur à 2 temps

une fois par année et le nettoyer à fond avec une brosse métallique. Le moteur aura ainsi non seulement un meilleur rendement, mais on évitera aussi la projection d'étincelles. Souhaitons que ces lignes vous pousseront à nettoyer immédiatement et soigneusement l'échappement (voir fig. 9).

13. Vous avez certainement pensé à une remorque à essieu moteur, véhicule qui est extrêmement précieux pour les travaux à exécuter sur les terrains détrempés, n'est-ce pas? Une remorque de ce type libère l'essieu arrière du tracteur d'une charge supplémentaire. Ce dernier n'a donc à tirer que son propre poids puisque la remorque est entraînée par son essieu moteur. Les objections de certains, qui prétendent qu'un essieu moteur de remorque n'a pas une longue durée de service, ne sont pas valables. S'il y a des défauts dans l'essieu moteur, elles sont dues le plus souvent à des fautes du conducteur, c'est-à-dire à une façon incorrecte de conduire. Nous reviendrons plus tard sur ce point.

Fig. 10:

Moyen de sortir le tracteur du «pétrin». Le rondin ne doit pas être serré étroitement par la chaîne, mais avec un peu de jeu. Si les voiles des roues ne sont pas ajourés, il est indiqué de souder un étrier de fixation des deux côtés de la jante.



Les crampons rabattables représentent aussi de très utiles auxiliaires que l'on peut mettre en position de travail dès que le tracteur s'embourbe. Si, par suite de moyens financiers limités, on doit renoncer à s'en procurer, il faudra alors absolument emporter avec soi (en automne) un câble ou une chaîne et laisser un ou deux rondins aux champs. Lorsque les roues du tracteur commenceront à «creuser leur trou», on passera le câble entre les rayons d'une des roues ou dans une ouverture du voile, par l'intérieur, et on en fixera l'extrémité au moyen d'un boulon, par exemple. L'autre bout du câble sera attaché à un arbre (éventuellement à un pieu fiché en terre). Si l'on enclenche alors la marche arrière, le câble (ou la chaîne) se tend, puis s'enroule autour de l'essieu arrière en tirant les roues hors de leurs trous. Ce truc tout simple permet de s'en sortir là où d'autres systèmes se montrent inopérants. Dans les cas moins «graves», on pourra procéder comme le fait voir la fig. 10, soit en employant une chaîne.

(Trad. R. S.) (A suivre)

E. Neubauer, ingénieur